

# Rotating electrical machines —

**Part 2-1: Standard methods for  
determining losses and efficiency from  
tests (excluding machines for traction  
vehicles)**

ICS 29.160.01

## National foreword

This British Standard is the UK implementation of EN 60034-2-1:2007. It is identical to IEC 60034-2-1:2007. It supersedes BS EN 60034-2:1999 which is declared obsolescent.

NOTE BS EN 60034-2:1999 is declared current and obsolescent rather than withdrawn in order to retain IEC 60034-24:1974 which is reproduced in Annex B of BS EN 60034-2:1999.

The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee PEL/2, Rotating electrical machinery.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

This publication does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users are responsible for its correct application.

**Compliance with a British Standard cannot confer immunity from legal obligations.**

This British Standard was published under the authority of the Standards Policy and Strategy Committee on 31 January 2008

© BSI 2008

ISBN 978 0 580 54373 9

### Amendments/corrigenda issued since publication

Date	Comments

EUROPEAN STANDARD  
 NORME EUROPÉENNE  
 EUROPÄISCHE NORM

**EN 60034-2-1**

November 2007

ICS 29.160

Partly supersedes EN 60034-2:1996 + A1:1996 + A2:1996

English version

**Rotating electrical machines -  
 Part 2-1: Standard methods for determining losses and efficiency  
 from tests (excluding machines for traction vehicles)  
 (IEC 60034-2-1:2007)**

Machines électriques tournantes -  
 Partie 2-1: Méthodes normalisées  
 pour la détermination des pertes  
 et du rendement à partir d'essais  
 (à l'exclusion des machines  
 pour véhicules de traction)  
 (CEI 60034-2-1:2007)

Drehende elektrische Maschinen -  
 Teil 2-1: Standardverfahren  
 zur Bestimmung der Verluste  
 und des Wirkungsgrades aus Prüfungen  
 (ausgenommen Maschinen  
 für Schienen- und Straßenfahrzeuge)  
 (IEC 60034-2-1:2007)

This European Standard was approved by CENELEC on 2007-11-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
 Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
 Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**